



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici 6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten	3806	15/10/2020

### OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA - CONCLUSIONE DI UN ACCORDO QUADRO CON UN SOLO OPERATORE ECONOMICO AI SENSI DELL' ART. 54, COMMA 3 DEL D.LGS. N. 50/2016 PER IL SERVIZIO DI SGOMBERO MANUALE DELLA NEVE E PREVENZIONE DEL GHIACCIO NELLA STAGIONE INVERNALE 2020/2021 - LOTTO 2 OLTRISARCO-ASLAGO - CIG 8397178280.  
AMMISSIONE DEGLI OFFERENTI ALLA PROCEDURA DI GARA TELEMATICA E AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO

VERHANDLUNGSVERFAHREN - ABSCHLUSS EINER RAHMENVEREINBARUNG MIT EINEM EINZIGEN WIRTSCHAFTSTEILNEHMER FÜR DIE MANUELLE SCHNEERÄUMUNG UND DEN STREUDIENST ZUR VERMEIDUNG VON GLATTEISBILDUNG - WINTERSAISON 2020/2021 - LOS 2 OBERAU-HASLACH - ART. 54, ABSATZ 3 DES GV.D NR. 50/2016 - CIG 8397178280.  
ZULASSUNG VON BIETERN AM TELEMATISCHEN VERGABEVERFAHREN UND ZUSCHLAGSERTEILUNG

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022 limitatamente alla parte finanziaria;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "*BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI*" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009, che

Determina n./Verfügung Nr.3806/2020

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "*HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN*", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 "*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*", welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der

disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 1437 del 09.04.2020 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto l'art. 9 del "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture*".

Determina n./Verfügung Nr.3806/2020

Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1437 vom 09.04.2020, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Es wurde Einsicht genommen in die „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „*Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw.*“

*Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen*“ ergänzt wurde.

Vista la determinazione dirigenziale n. 7664 del 2 dicembre 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture"*;

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2020-2021 del Comune di Bolzano;

Visti:

la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;

- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;

- il *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;

- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Premesso, che:

Determina n./Verfügung Nr.3806/2020

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 7664 vom 2. Dezember 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“* ergänzt wurde,

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2020-2021 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,

- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,

- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,

- die *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.

- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Es wird Folgendes vorausgeschickt:

6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici  
6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

l' Ufficio Sicurezza sul Lavoro e sui luoghi ed eventi di pubblico spettacolo ha espresso la necessità di provvedere all'incarico per lo svolgimento del servizio di sgombero neve e del servizio di prevenzione ghiaccio presso diversi edifici del Comune di Bolzano nella stagione invernale 2020/2021;

con determinazione dirigenziale a contrarre n. 2612 dd. 10.07.2020 è stata approvata la spesa complessiva di Euro 100.955,00 (IVA compresa) e sono state approvate le modalità di gara inerente l'accordo quadro - art. 54, comma 3 del vigente D.Lgs. n. 50/2016 per il servizio di sgombero manuale della neve e prevenzione del ghiaccio - stagione 2020/2021.

Il servizio è previsto nel piano biennale degli acquisti di forniture e servizi 2020-2021 con codice **CUI S00389240219201900046**;

che per le caratteristiche del sopracitato servizio si è reputato adeguato ricorrere all'accordo quadro con un solo operatore economico ai sensi dell'art. 54 del d.lgs 50/2016 s.m.i. suddiviso nei quattro seguenti lotti di gara:

Lotto 1 Quartiere Gries-San Quirino Edifici: 17 - Superficie: 4.700 mq

Lotto 2 - Quartiere Oltrisarco-Asiago - Edifici: 34 - Superficie 4.500 m<sup>2</sup>

Lotto 3 - Quartiere Centro-Piani-Rencio - Edifici: 17 - Superficie 3.300 m<sup>2</sup>

Lotto 4 - Quartiere Don Bosco-Europa-Novacella - Edifici: 32 - Superficie 6.500 m<sup>2</sup>

**Per il lotto 2 Oltrisarco-Asiago vale quanto segue:**

Das Amt für Arbeits- und Veranstaltungssicherheit hat die Notwendigkeit der Auftragserteilung für die Durchführung des manuellen Schneeräumungsdienstes und der Schutzmaßnahmen gegen Eisbildung an verschiedenen Gebäuden der Gemeinde Bozen in Wintersaison 2020/2021 hingewiesen.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 8632 vom 05.09.2018 wurden die Gesamtausgabe von 100.955,00 Euro (einschl. MwSt.) und die Art der Vergabe für den Abschluss einer Rahmenvereinbarung - Art. 54, Absatz 3 des Gv.D. Nr. 50/2016 betreffend den Schneeräumungsdienst und die Schutzmaßnahmen gegen Eisbildung an den Gebäuden der Gemeinde Bozen für die Winter-saison 2020/2021 genehmigt.

Der Dienst ist im Zweijahresprogramm der Lieferungen und Dienstleistungen 2020-2021 der Gemeinde Bozen mit **CUI Kodex S00389240219201900046** enthalten;

Für die Merkmale der oben genannten Dienst wurde es als angemessen erachtet, auf die Rahmenvereinbarung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer gemäß Artikel 54 des Gesetzesdekrets 50/2016 i.g.F zurückzugreifen. Die Ausschreibung wurde in den folgenden vier Lose unterteilt:

Los 1 Stadtviertel Gries-Quirein - Gebäude: 17 - Fläche 4.700 m<sup>2</sup>

Los 2 - Stadtviertel Oberau-Haslach - Gebäude: 34 - Fläche 4.500 m<sup>2</sup>

Los 3 - Stadtviertel Zentrum-Bozner Boden-Rentsch - Gebäude: 17 - Fläche 3.300 m<sup>2</sup>

Los 4 - Stadtviertel Don Bosco-Europa-Neustift Gebäude: 32 - Fläche 6.500 m<sup>2</sup>

**Für das Los 2 Oberau-Haslach gilt folgendes:**

#### **LOTTO - LOS N. 2 : CIG 8397178280**

**Sgombero manuale della neve e**

Determina n./Verfügung Nr.3806/2020

**Schneeräumung und den Streudienst zur**

6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici

6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

**prevenzione del ghiaccio – Stagione  
2020/2021 – Oltrisarco-Asiago**

**Vermeidung von Glatteisbildung -  
Wintersaison 2020/2021 – Oberau-  
Haslach**

Importo dell'accordo quadro	Euro	20.125,00	Betrag der Rahmenvereinbarung
-----------------------------	------	-----------	-------------------------------

L'importo sopraindicato comprende le seguenti voci di spesa:

Der oben genannte Betrag beinhaltet folgende Ausgabeposten:

A) IMPORTO GARANTITO PER LA REPERIBILITA' (DAL 1 DICEMBRE 2020 AL 31 MARZO 2021)

A) GARANTIRTER BETRAG FÜR DEN BEREITSCHAFTSDIENST (VOM 1. DEZEMBER 2020 BIS ZUM 31. MÄRZ 2021)

**€ 10.000,00 + IVA al 22%** (Importo garantito e non soggetto a ribasso)

**€ 10.000,00 pro Los + MwSt 22%** garantierter Betrag, der nicht dem Preisabschlag unterliegt)

B) CORRISPETTIVO A MISURA SOLO IN CASO DI EFFETTIVO INTERVENTO (DAL 1 DICEMBRE 2020 AL 31 MARZO 2021)

B) ENTGELT AUF MASS NUR BEI DURCHGEFÜHRTEN EINSÄTZEN (VOM 1. DEZEMBER 2020 BIS ZUM 31. MÄRZ 2021)

**Euro 10.125,00 + IVA al 22%** per interventi

**Euro 10.125,00 + MwSt. 22%** für die Einsätze

Il servizio viene aggiudicato mediante procedura negoziata per la conclusione di un accordo quadro - con il metodo del prezzo più basso ai sensi dell'art. 54, comma 4 del D.Lgs. n. 50/2016, dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. n. 50/2016 in quanto compatibile, con "offerta economica" da produrre secondo il metodo del ribasso percentuale sull'elenco prezzi unitari posti a base di gara.

Die Vergabe des Dienstes erfolgt mittels Verhandlungsverfahren nach Maßgabe von, aufgrund des Kriteriums des günstigsten Preises nach Artikel 54, Absatz 4 des Gv.D. Nr. 50/2016, i.g.F., Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 und soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 des Gv.D. Nr. 50/2016, anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ durch Angebot nach prozentueller Abschlag auf das Verzeichnis der Einheitspreise.

Al fine di individuare le imprese da invitare è stata effettuata un'indagine di mercato con pubblicazione di avviso sul sito istituzionale del Comune di Bolzano e sul portale bandi alto adige (avviso prot. 0128626/2020 del 08.07.2020);

Um für den Dienst infrage kommende Firmen zu finden, wurde auf der institutionellen Webseite der Stadtgemeinde Bozen und im Portal [http://www.bandialtoadige.it/index/index/locale/de\\_DE](http://www.bandialtoadige.it/index/index/locale/de_DE) eine Markterhebung veröffentlicht. (Prot. Nr. 0128626/2020 vom 08.07.2020);

alla gara sono state conseguentemente invitate n. 3 (tre) imprese tramite portale: [https://www.bandialtoadige.it/index/index/locale/it\\_IT](https://www.bandialtoadige.it/index/index/locale/it_IT) (lettera di invito dd. 19.08.2020, n. gara

Zur Ausschreibung wurden demzufolge durch das Portal: [http://www.bandialtoadige.it/index/index/locale/de\\_DE](http://www.bandialtoadige.it/index/index/locale/de_DE) (Einladungsschreiben vom 19.08.2020, Nr.-Ausschreibung 045212/2020, 3 (drei)

045212/2020):

Unternehmen eingeladen:

- 1) COOPERATIVA SOCIALE 8 ARCHI ONLUS Bolzano/Bozen
- 2) LA FENICE COOPERATIVA SOCIALE Bolzano/Bozen
- 3) MULTISERVIZI SNC DI MARIANO ZANVETTOR & Canazei (Tn)  
C.

in data 15.09.2020 alle ore 15.00 il Dirigente competente, assistito da due testimoni, in seduta riservata ha verificato la completezza e la regolarità della documentazione amministrativa e ha aperto la busta contenente l'offerta economica delle 3 (tre) imprese offerenti:

Am 15.09.2020, um 15.00 Uhr hat der zuständige leitende Beamte im Beisein von zwei Zeugen in nicht öffentlicher Sitzung die Vollständigkeit und Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungsunterlagen überprüft und den Umschlag mit den wirtschaftlichen Angeboten von 3 (drei) Anbietern geöffnet:

- 1) COOPERATIVA SOCIALE 8 ARCHI ONLUS Bolzano/Bozen
- 2) MULTISERVIZI SNC DI MARIANO ZANVETTOR & C. Canazei (Tn)
- 3) LA FENICE COOPERATIVA SOCIALE Bolzano/Bozen

l'impresa 8 ARCHI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS di Bolzano ha presentato la migliore offerta per il Lotto 2 con un ribasso del 1,00% sull'elenco prezzi unitari posti a base di gara;

das Unternehmen 8 ARCHI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS aus Bozen hat das beste Angebot für Baulos 2 mit einem angebotenen Preisabschlag von 1,00% auf das Verzeichnis der Einheitspreise eingereicht;

gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale di procedura negoziata con modalità telematica n. 39 del giorno 15.09.2020, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici del Comune di Bolzano;

Die Verfahrensschritte sind in dem bestehenden Protokoll des Verhandlungsverfahren mittels telematischem Vergabesystem Nr. 39 vom 15.09.2020, beschrieben, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten der Gemeinde Bozen hinterlegt ist;

l'Amministrazione intende aggiudicare i servizi sopracitati (Lotto 2), all'impresa 8 ARCHI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS di Bolzano, in quanto l'offerta appare congrua

Die Verwaltung beabsichtigt, die obgenannten Dienste (Baulos 2) an die Unternehmen 8 ARCHI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS aus Bozen zu vergeben, weil das

(dichiarazione del RUP di data 08.10.2020 ai sensi della L.P. n. 16/2015);

le prestazioni oggetto di appalto saranno affidate senza avviare un nuovo confronto competitivo, ai prezzi unitari posti a base di gara, che in sede di contabilità saranno depurati dal ribasso offerto dall'aggiudicatario, secondo le modalità di esecuzione previste dal capitolato speciale.

L'importo relativo alla reperibilità del personale pari ad Euro 10.000,00 + IVA 22% non è assoggettato al ribasso.

il termine di validità contrattuale dell'accordo quadro avrà una durata indicativa a partire dal giorno **1 dicembre 2020 fino a tutto il giorno 31 marzo 2021** con possibilità di rinnovo espresso per un'ulteriore stagione invernale (1 dicembre 2021 al 31 marzo 2022) alle medesime condizioni economiche e normative, indipendentemente dal fatto che l'importo contrattuale non venga raggiunto in tale termine;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica,

La Direttrice dell'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici

#### D E T E R M I N A

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*":

- 1) di approvare il verbale di procedura negoziata con modalità telematica n. 39

Determina n./Verfügung Nr.3806/2020

Angebot angemessen erscheint (Erklärung des einzigen Verfahrensverantwortlichen vom 08.10.2020 gemäß LG. Nr. 16/2015).

Der Auftrag für die gegenständlichen Leistungen wird entsprechend den Durchführungsmodalitäten des Rahmenvertrages und der besonderen Verdingungsordnungen ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb aufgrund der dem Vergabeverfahren zugrunde liegenden Einheitspreise und unter Abzug bei der Abrechnung der Dienste die vom Zuschlagsempfänger angebotenen Abschlages erteilt.

Die garantierte Entschädigung für den Bereitschaftsdienst des Personals beträgt € 10.000,00 + MwSt 22% und unterliegt nicht dem Preisabschlag.

Die Rahmenvereinbarung hat eine richtungsweisende Dauer **vom 1. Dezember 2020 bis einschließlich 31. März 2021**. Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, den Vertrag für eine weitere Wintersaison (vom 1. Dezember 2021 bis zum 31. März 2022) unter den gleichen wirtschaftlichen und regulatorischen Bedingungen zu verlängern, ob die Auftragssumme in dieser Zeit erreicht wird oder nicht.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit,

Dies vorausgeschickt,

#### V E R F Ü G T

die Direktorin des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten:

aus den eingangs erwähnten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“:

- 1) das Protokoll des Verhandlungsverfahren mit telematischem Vergabesystem Nr. 39

6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici  
6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten



del giorno 15.09.2020 riguardante la conclusione di un accordo quadro - art. 54, comma 3 del vigente D.Lgs. n. 50/2016 per il servizio di sgombero manuale della neve e prevenzione del ghiaccio - stagione 2020/2021, al quale si rinvia *per relationem*, che descrive dettagliatamente l'iter di gara ed è depositato presso l'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici del Comune di Bolzano;

**2)** di aggiudicare il servizio di sgombero manuale della neve e prevenzione del ghiaccio - Stagione 2020/2021 - lotto 2 all'impresa 8 ARCHI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS, alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura;

**3)** di approvare la spesa per la stipula di un accordo quadro per il servizio di sgombero manuale della neve e prevenzione del ghiaccio - Stagione 2020/2021 per il lotto 2 nell'ammontare di € 24.552,50 (IVA 22% compresa) di cui:

A) IMPORTO GARANTITO PER LA REPERIBILITA' (DAL 1 DICEMBRE 2020 AL 31 MARZO 2021)

**€ 10.000,00 + IVA al 22%** (Importo garantito e non soggetto a ribasso)

B) CORRISPETTIVO A MISURA SOLO IN CASO DI EFFETTIVO INTERVENTO (DAL 1 DICEMBRE 2020 AL 31 MARZO 2021)

**Euro 10.125,00 + IVA al 22%** per interventi

**4)** di dare atto che le prestazioni oggetto dell'accordo quadro saranno affidate mediante contratti attuativi senza

Determina n./Verfügung Nr.3806/2020

vom 15.09.2020 für die Abschluss einer Rahmenvereinbarung - Art. 54, Absatz 3 des Gv.D. Nr. 50/2016 - für den Schneeräumungsdienst und Schutzmaßnahmen gegen Eisbildung an den Gebäuden der Gemeinde Bozen für die Winter-saison 2020/2021, auf welches Bezug genommen wird und welches das Wettbewerbsverfahren im Detail beschreibt und beim Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten der Gemeinde Bozen hinterlegt ist, zu genehmigen;

**2)** den Dienst für manuelle Schneeräumung und Streudienst zur Vermeidung von Glatteisbildung - Wintersaison 2020/2021 für Los 2 an der Firma 8 ARCHI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS, den Bedingungen und Preisen entsprechend dem im Zuge des genannten Verfahrens eingereichten Angebot vorgelegt wurde;

**3)** die Ausgabe des Abschlusses einer Rahmenvereinbarung für manuelle Schneeräumung und Streudienst zur Vermeidung von Glatteisbildung - Wintersaison 2020/2021 für Los 2 in Höhe von € 24.552,50 (22% MwSt. inbegriffen), zu genehmigen, wie folgt:

A) GARANTIRTER BETRAG FÜR DEN BEREITSCHAFTSDIENST (VOM 1. DEZEMBER 2020 BIS ZUM 31. MÄRZ 2021)

**€ 10.000,00 pro Los + MwSt 22%** garantierter Betrag, der nicht dem Preisabschlag unterliegt)

B) ENTGELT AUF MASS NUR BEI DURCHGEFÜHRTEN EINSÄTZEN (VOM 1. DEZEMBER 2020 BIS ZUM 31. MÄRZ 2021)

**Euro 10.125,00 + MwSt. 22%** für die Einsätze

**4)** festzuhalten, dass der Auftrag für die gegenständlichen Leistungen entsprechend den Durchführungsmodalitäten des Rahmen-

6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici  
6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

avviare un nuovo confronto competitivo, ai prezzi unitari posti a base di gara depurati, in sede di contabilità, dal ribasso offerto dall'aggiudicatario per il lotto 2, secondo le modalità di esecuzione previste nell'allegato 1 - Foglio di condizioni particolari.

vertrages und der Anlage 1 - Besondere Vergabebedingungen der Los 2 mit getrennten Verträgen ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb vergeben wird aufgrund der dem Vergabeverfahren zugrunde liegenden Einheitspreise und unter Abzug bei der Abrechnung der Arbeiten die vom Zuschlagsempfänger angebotenen Abschläge erteilt.

**5)** di stabilire che all'impresa 8 ARCHI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS di Bolzano è da corrispondere la reperibilità del personale secondo le modalità previste nella documentazione di gara. L'importo da impegnare risulta così composto:

**5)** festzusetzen daß der Firma 8 ARCHI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS aus Bozen der Bereitschaftsdienst des Personals, zu den in den Ausschreibungsunterlagen gestgelegten Modalitäten, auszuzahlen ist. Der zu verbuchte Betrag, setzt sich wie folgt zusammen:

Reperibilità del personale	Euro	10.000,00	Bereitschaftsdienst des Personals
I.V.A. al 22%	Euro	2.200,00	MwSt. von 22%
Totale	Euro	12.200,00	Gesamtsumme

**6)** di dare atto che la quota interventi verrà impegnata e assegnata con successivo atto dell'Ufficio Sicurezza sul Lavoro e sui luoghi ed eventi di pubblico spettacolo al momento della chiamata in servizio;

**6)** Festzuhalten, dass die Einsatzpauschale und die auf die Maßnahme bezogenen Beträge werden mit einer nachfolgenden Verfügung des leitenden Beamten vom Amt für Arbeits- und Veranstaltungssicherheit beim Aufruf des Dienstes festgesetzt und vergeben.

**7)** di dare atto che per la presente procedura di gara trattandosi di affidamento di prestazione fino a 150.000 euro, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario. Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto. Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

**7)** Es wird festgehalten, dass bei diesem Verfahren zur Vergabe von Leistungen bis zu 150.000 Euro, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden. Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

**8)** di approvare le clausole contrattuali contenute nel disciplinare di gara e relativi allegati costituiti da:

- lettera d'invito tramite portale "[https://www.bandi-altoadige.it/index/index/locale/it\\_IT](https://www.bandi-altoadige.it/index/index/locale/it_IT)";
- disciplinare di gara;
- dati anagrafici (Allegato A) – documento generato dal sistema;
- dichiarazione di partecipazione (Allegato A1);
- dichiarazione aggiuntiva RTI – Consorzio (Allegato A1 bis);
- dichiarazione subappalti (Allegato A1.1 ter);
- offerta economica (Allegato C) – documento generato dal sistema;
- Patto di Integrita' in Materia di Contratti Pubblici.
- Codice di comportamento del personale del Comune di Bolzano

## **Lotto 2**

- Allegato 1 - FOGLIO DI CONDIZIONI PARTICOLARI;

**9)** di prendere atto che l'impresa 8 ARCHI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS di Bolzano ha indicato con i conti correnti dedicati e le persone delegate ad operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.;

**8)** Es werden die in der Wettbewerbsbedingungen enthaltenen Vertragsklauseln mit den jeweiligen Anlagen genehmigt.  
Diese umfassen:

- die Einladungsschreiben durch das Portal "[http://www.bandi-altoadige.it/index/index/locale/de\\_DE](http://www.bandi-altoadige.it/index/index/locale/de_DE)";
- die Wettbewerbsbedingungen;
- die Teilnahmeerklärung (Anlage A1) (italienischer und deutscher Text);
- die Teilnahmeerklärung (Anlage A1);
- zusätzliche Erklärung Bietergemeinschaft – Konsortium (Anlage A1 bis);
- Erklärung über Weitervergabe (Anlage A1.1 ter);
- das Wirtschaftliches Angebot (Anlage C) das vom System generiert wird;
- Integritätsvereinbarung in Bezug auf die Öffentlichen Aufträge.
- Verhaltenskodex für das Personal der Gemeinde Bozen

## **Los 2**

- Anlage 1 - BESONDERE VERGABEBEDINGUNGEN;

**9)** Es wird zur Kenntnis genommen, dass gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010, i.g.F., über die Rückverfolgung der Finanzflüsse das Unternehmen 8 ARCHI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS aus Bozen die Daten der vorbehaltenen Kontokorrentkonten und der Personen, die ermächtigt sind, auf den Konten zu operieren, angegeben haben.

**10)** di stipulare digitalmente il contratto per mezzo di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

**11)** di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nei documenti di gara;

**12)** di impegnare la spesa per il servizio di reperibilità di € 12.200,00 (IVA 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;

**13)** di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

**10)** Der Vertrag wird im Wege des Briefverkehrs, gemäß Art. 37, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art, 21, Abs. 3 der „Gemeinverordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen

**11)** Die Zahlung wird zu den in den Wettbewerbsunterlagen festgelegten Modalitäten vorgenommen.

**12)** Die Gesamtausgabe für die Bereitschaftsdienst von 12.200,00 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht.

**13)** Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	4669	01061.03.029900005	Altri servizi	9.150,00
2020	U	4669	01061.03.029900005	Altri servizi	3.050,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin  
TOMAZZONI VALENTINA / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

09a570d475c92a185b00b719665a9f7255ca187f48e4fd36ace7416dced2da5e - 5212385 - det\_testo\_proposta\_13-10-2020\_15-57-46.doc  
7e36f47c230baf95a1d9e9d23a7f59c0c40d81a5791450e388ed64062e036ef8 - 5212386 - det\_Verbale\_13-10-2020\_15-59-26.doc